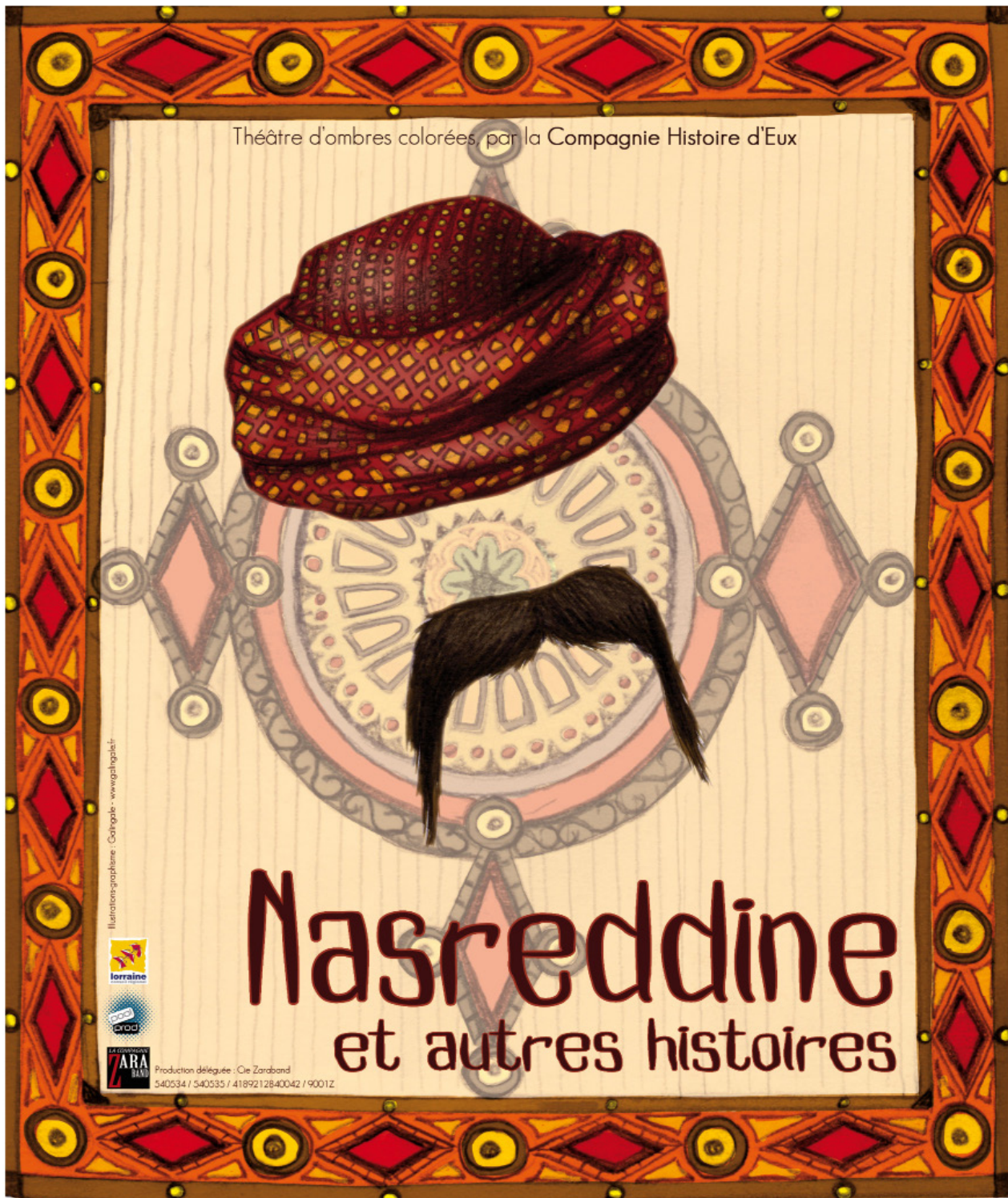


# DOSSIER DE PRESENTATION



# NASREDDINE ET AUTRES HISTOIRES

La découverte délectable de l'irrévérencieux Nasreddine, figure populaire du monde musulman, est le point de départ de ce spectacle.

Nasreddine a des cousins dans le monde entier, de la Chine au Mexique, et nous en présentons trois parmi les plus remarquables.

## Nasreddine Hodja

### *Le plus sage des fous, le plus fou des sages*

Nasreddine se promène en compagnie de l'imam et du juge, l'un à sa droite, l'autre à sa gauche. Intrigués par ce personnage original, les notables lui demandent :

« — Tu es difficile à comprendre, Nasreddine. Dis-nous : es-tu un imbécile ou un escroc ? Nasreddine regarde les deux hommes qui l'encadrent, et répond :  
— Il me semble que je suis entre les deux ! »

Irrévérencieuse en la circonstance, cette réponse n'en est pas moins juste : Nasreddine est tout à la fois effroyablement stupide et redoutablement malin.

Et c'est sur cette dualité « ruse/bêtise », antinomique en apparence, que se rencontrent les personnages du spectacle.

### *L'essence du bouffon*

Personnage traditionnel extrêmement populaire dans le tout monde musulman, Nasreddine Hodja aurait vécu entre le 13<sup>e</sup> et le 15<sup>e</sup> siècle. Il est certainement le sage le plus fou qui soit. Tantôt naïf, tantôt malicieux, Nasreddine est le sujet d'innombrables histoires courtes.

Absurde, bouffon, comblé de défauts, Nasreddine est aussi celui qui brave les interdits, défie l'autorité et les puissants, surtout lorsqu'il se trouve face au terrible Timour Leng, l'impétueux conquérant mongol.

Nasreddine Hodja est un formidable exemple d'anti-héros. Il semble ne posséder aucune vertu, et être pourvu de tous les défauts. Nasreddine n'agit que dans son propre intérêt, suivant ses instincts et ses envies, sans se soucier des autres. Mais, il provoque le rire, et son impertinence à toute épreuve offre un regard inhabituel sur la société humaine et ses travers. L'ambivalence ruse/bêtise de Nasreddine est un exutoire qui le libère des contraintes et bouleverse l'ordre établi.

Nasreddine fait figure d'ancêtre dans la famille des grands bouffons comme Arlequin, Sganarelle, ou les bouffons shakespeariens.

Ce type de personnage à multiples facettes a suscité en nous l'envie de chercher dans les légendes du monde entier des figures populaires qui sont faites de cette pluralité, et tiennent un rang d'une importance essentielle dans les cultures auxquelles ils appartiennent.

Nous avons été séduits par le Roi-Singe Sun Wukong (Chine) ; le dieu Obatala (Afrique de l'Ouest et Amérique du Sud) ; l'Oiseau Kou (Mexique).



## Les autres personnages

### Sun Wukong : la ruse et la force

Le Roi Singe Sun Wukong n'est pas très altruiste non plus. Dans « Le Voyage en Occident », roman de Wu Cheng'en, il a un maître, le moine bouddhiste Xuanzang. Mais c'est le seul être envers qui il fait preuve de respect. Espiègle et belliqueux, Sun Wukong n'en est pas moins doté de pouvoirs extraordinaires, qui suscitent l'admiration.

Chez le Roi Singe, la ruse relève de capacités supérieures : c'est une force qui lui permet de s'élever au-dessus des autres êtres, c'est un don de puissance.

### Obatala : même les dieux peuvent se tromper

Obatala est une divinité puissante et vénérée. Toutefois, c'est en maugréant qu'il passe la porte des mondes, oubliant de saluer le gardien Elegua, qui lui fera payer ce manque de politesse. Poussé à boire, sa mission de créateur lui échappe quelque peu, et si le monde est ce qu'il est, avec ses disparités et ses imperfections, c'est à l'ivresse d'Obatala qu'il le doit !

Pourtant mis en garde, Obatala commet l'erreur qu'il ne doit pas commettre : manquer de respect à Elegua. Cette étourderie lui vaut d'agir sous l'influence d'une divinité maligne et chafouine : le monde naîtra de cette rencontre entre ruse et bêtise.

### L'Oiseau Kou : l'indécision incarnée

Enfin, de tous les personnages du spectacle, l'Oiseau Kou est sans doute le plus énigmatique. Jeté sur la terre, inachevé, par un Créateur impatienté, il n'a pourtant rien demandé à personne. Incapable de prendre une décision, Kou n'a pas de but, ni de quête. Il ne sert ni les autres, ni lui-même. Un instant, il trouve de nombreux adjuvants en les oiseaux qui le considèrent comme un des leurs. Mais malgré leur aide et leurs conseils, il ne sait pas choisir sa voie, et se condamne à errer, n'étant nulle part dans son élément.

S'il y a un atome de ruse dans l'Oiseau Kou, il est admirablement dissimulé. Stupidement inactive, la pauvre créature subit son sort avec une passivité déconcertante.



# LES HISTOIRES

## Une aventure de Sun Wukong

Sun Wukong, le Roi Singe, est un personnage de la littérature classique chinoise. Particulièrement agile, énergique et rusé, il se permet de jouer des tours aux divinités les plus redoutées. C'est ainsi qu'il gagne un pari contre Ngao-Kouang, le plus puissant des Rois Dragons. S'attribuant en récompense un bâton magique, il parvient ensuite à aller en Enfer pour effacer son nom du registre des morts, et acquérir la vie éternelle.



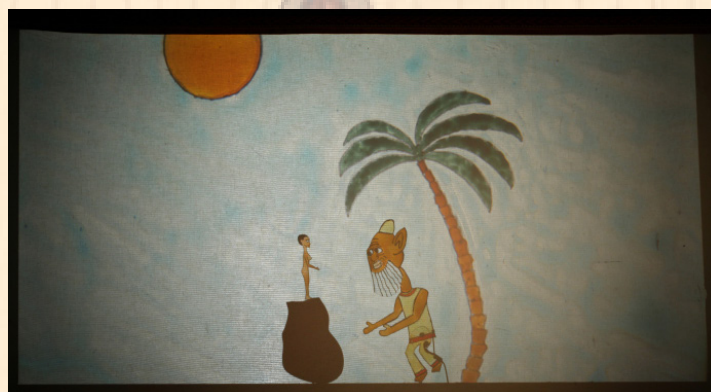
## Les Orishas : la Création du monde

Les Yorubas sont un peuple d'Afrique de l'Ouest, surtout présent au Nigeria. Leur civilisation ancienne a durement souffert de la traite des esclaves, et la culture Yoruba a traversé l'Atlantique, implantant en Amérique une religion apparentée au Vaudou : la foi en les Orishas.

Les Orishas sont les êtres qui étaient présents dans la Terre, lors de la création du Monde.

Un jour, Olodumare, dieu du Ciel et entité suprême, confie à Obatala la lourde tâche de créer le Monde. Mais, obnubilé par sa mission, Obatala commet l'erreur involontaire de vexer l'irascible Elegua, qui va chercher à se venger.

Victime du caractère malicieux d'Elegua, Obatala va se trouver un peu dépassé par les événements. Le Monde sera créé tout de même, dans une diversité explosive, mais les hommes seront modelés sous l'emprise de l'ivresse.





## La Légende de l'Oiseau Kou:

Au Mexique, on raconte une vieille histoire, héritée des Aztèques : la légende de l'Oiseau Kou.

Lors de la création du Monde, le Tout-Puissant tire les êtres du Néant, et leur donne une forme selon qu'ils veulent être terrestre, poisson, ou oiseau. Mais Kou ne sait pas ce qu'il veut être. Oiseau ? Peut-être... Grand ? Petit ? Blanc ? Noir ? Coloré ? Du jour ou de la nuit ? Impossible de choisir !

Perdant patience, le Tout-Puissant l'envoie sur terre, inachevé, inadapté et désespéré.

Or, malgré l'assistance des autres oiseaux, Kou ne sera jamais capable de faire le moindre choix.

Aujourd'hui encore, à la tombée de la nuit, on peut entendre le cri misérable de l'Oiseau Kou, qui erre entre plaine et montagne, entre désert et forêt, entre la nuit et le jour...



**De Nasreddine, nous avons sélectionné trois histoires courtes :**

### Les Figues :

Nasreddine commet une faute en contrariant les goûts du cruel Timour Leng. La colère du terrible mongol éclate comme un orage, mais le Hodja s'en sort admirablement par un bon mot...

### Le Vent :

Une nuit que Nasreddine arrache des poireaux dans le jardin de son voisin, ce dernier le surprend et le somme de s'expliquer. Nasreddine a réponse à tout, mais devant l'instance des questions du brave voisin, il finit par se fâcher et lui rejeter la faute.

### Le Piment :

Un âne réfractaire, un piment, une course endiablée : cette histoire sans fin vient pourtant clore le spectacle sur un exemple édifiant de la logique toute particulière de Nasreddine...



# LE CONTEUR

## *Pedro : conteur exotique et étranger universel*

### **Une caricature de l'Autre**

Originaire de l'étranger – c'est-à-dire de la partie du monde située au-delà des frontières et des eaux territoriales françaises – Pedro sent bon le sable chaud et le mélange d'épices. Il narre avec enthousiasme des histoires issues des quatre coins du monde (malgré la rotondité de la planète), qu'il colore de son accent exotique et indéterminé. Caricature d'étranger, Pedro porte le costume traditionnel universel et standard, qui évoque le folklore du monde entier.

Comme l'Africain, Pedro a le sens du rythme. Comme le Chinois, le goût du labeur. Comme le Belge, le sens de l'humour et le talent pour la bande dessinée...

Fait de préjugés et de clichés, Pedro nous interroge sur notre vision de l'autre... mais il n'apporte pas les réponses !

### **Une parodie de conteur**

Pedro est également une parodie de conteur, qui use des outils sonores et visuels avec une maladresse énergique et assumée. Il ne se contente pas d'une calebasse et d'un bâton de pluie, mais multiplie les instruments de musique et les sons, du balafon à la flûte de pan, en passant par le tambourin et les vocalises lyriques.

Et là où quelques objets suffisent à faire naître un lieu ou une ambiance, le décor de Pedro évoque le foisonnement des expositions coloniales.

Pedro ne serait rien sans son acolyte : Kevin l'Intérimaire. Technicien zélé, le brave garçon n'est pas toujours compris par le conteur, et subit ses foudres, accès d'humeur et de mauvaise foi, dûs à l'incompréhension du fougueux étranger. Car Pedro sait faire preuve d'une remarquable injustice envers ceux qu'il ne comprend pas...

A l'instar de ses personnages, Pedro bouscule les conventions. Absurde et démesuré, il remet en cause les idées reçues et questionne les imaginaires.

Fascinant, impressionnant et résolument comique, Pedro captive les enfants et renvoie aux adultes l'image de nos a priori culturels, appauvris par les intolérances, aussi absurdes qu'universellement réparties entre les hommes...





## DISPOSITIF ET INTENTIONS DE MISE EN SCÈNE

On retrouve dans le théâtre d'ombres les deux courants antagonistes du théâtre, les visions architecturales et picturales du monde. Ainsi, en Chine, on est en plein dans l'illusion : les manipulateurs sont complètement cachés et les tiges des silhouettes ne sont pas apparentes. A l'inverse, on trouve en Indonésie une culture radicalement opposée, où le marionnettiste est dos au spectateur, avec une volonté d'éduquer plus que d'émouvoir son public.



Le dispositif que nous avons imaginé permet d'évoluer entre ces deux courants, en passant de l'un à l'autre en un clin d'œil. En effet, le manipulateur-conteur est assis, face aux spectateurs et a devant lui les silhouettes qui lui permettront de raconter ses différentes histoires.

L'écran se trouve au-dessus de lui ; on peut donc le voir manipuler et raconter, ou l'oublier complètement et se laisser emporter la magie de l'univers. Les décors sont projetés à partir de deux rétroprojecteurs, selon différentes techniques que nous avons éprouvées depuis plusieurs années, et qui nous permettent des jeux d'apparition et de disparition.

L'espace du conteur est à l'image du costume de son personnage Pedro ; un savant agencement de divers objets folkloriques disposés sur du mobilier exotique. Le tout composant un univers aussi chargé que chaleureux, franchement inspiré des étrangers représentés dans les aventures de Super Dupont, le héros créé par Gotlib, Lob, et Solé.

## FICHE TECHNIQUE

**Public visé:** jeune public à partir de 4 ans  
**Espace scénique:** 2,5m x 2,5m  
**Jauge maximale:** 150 personnes selon le lieu  
**Lumière:** une alimentation 220V / noir obligatoire  
**Son:** autonome  
**Durée:** 50 min  
**Montage:** 1 heure  
**Démontage:** 30 min  
**Equipe en tournée:** 3 personnes

## EQUIPE ARTISTIQUE

**Ecriture et création marionnettes** : Romain Dieudonné, Yannick Toussaint

**Conte et manipulation** : Yannick Toussaint

**Manipulation** : Charline Dereims

**Costumes** : Prune Lardé

## DATES DE REPRESENTATIONS

- 5 novembre 2011 : Théâtre Mon Désert - Nancy (54)
- 6 novembre 2011 : Théâtre Mon Désert - Nancy (54)
- 23 mars 2012 : Grenier des Halles - Vézelize (54)
- 17 avril 2012 : Centre de Loisirs - Chambrey (57)
- 28 avril 2012 : Les Voivres (88)
- 9 mai 2012 : Festival Mon Mouton est un lion - Monswiller (67)
- 18 juillet 2012 : Tambouille Festival - Fremifontaine (88)
- 8 septembre 2012 : Festival des Pampilles - Chauenne (25)
- 14 octobre 2012 : Festival Rue Libre - Sélestat (67)
- 22 octobre 2012 : MJC des Trois Maisons (représentation scolaire) - Nancy (54)
- 2 décembre 2012 : Fête de la St Nicolas - Nancy (54)
- 5 décembre 2012 : Chaligny (54)
- 10 décembre 2012 : Lycée J. Monnet (représentation privée) - Dombasle-sur-Meurthe (54)
- 12 décembre 2012 : Représentation privée - Vandoeuvre-lès-Nancy (54)
- 15 décembre 2012 : Salle Multi- Activités - Saizerais (54)
- 17 décembre 2012 : Prison (représentation privée) - Nancy (54)
- 25 janvier 2013 : MJC du Haut du Lièvre - Nancy (54) en option
- 08 février 2013 : RDV des Moutards / Théâtre de la Source - Tomblaine (54)
- 09 février 2013 : RDV des Moutards / Théâtre de la Source - Tomblaine (54)
- 25 mai 2013 : Gérardmer (88)
- 29 juin 2013 : Festival La Grange à Coulisses - Bocquegney (88)
- 20 décembre 2013 : Grange sur Vologne (88)
- 16 décembre 2015 : Epernay (51)
- 1er mars 2017 : Champigneules (54)



Ce spectacle est soutenu par la région Lorraine.  
Production déléguée: Cie Zaraband  
540534 / 540535 / 4189212840042 / 9001Z